

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « **Daarin is ons listig spook verdwenen** » (« *C'est là-dedans que notre rusé fantôme a disparu* »).

Rappelons d'abord que, dans les verbes, au moins les **préfixes BE- ER-, HER-GE-, ONT- et VER- NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On trouve donc ici notamment la forme verbale « **VERDWENEN** », participe passé provenant de l'infinitif « **VERDWIJNEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers et, parmi eux, d'une catégorie importante de verbes irréguliers, celle des « **IJ** » donnant des « **E** » aux temps du passé (O.V.T. **et** V.T.T.). Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre notamment ces trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smode=tp&ssmode=ecrit>

La phrase commençant par un complément (« **Daarin** »), cela engendre une **INVERSION** : le sujet « **ons listig spook** » passe derrière le verbe « **is** ». S'il n'y avait pas eu d'**INVERSION**, le participe passé « **VERDWENEN** » aurait plus visiblement fait l'objet d'un **REJET**, derrière le complément (« **Daarin** »), à la fin de la phrase :

« **ons listig spook is daarin verdwenen** ».

Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smode=rejVerbes>

© 2020, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>

